

Wydział Filologiczny

Instytut Filologii Romańskiej

**Sylabusy**

Kierunek studiów: italianistyka

Poziom studiów: I stopień

II rok

10 grudnia 2020

SPIS TREŚCI

[Drugi język romański 3](#_Toc57825599)

[Gramatyka opisowa języka włoskiego – morfologia 7](#_Toc57825600)

[Gramatyka opisowa języka włoskiego – składnia 10](#_Toc57825601)

[Historia literatury włoskiej 3 13](#_Toc57825602)

[Język łaciński 16](#_Toc57825603)

[Językoznawstwo 20](#_Toc57825604)

[Kultura Włoch – warsztaty 23](#_Toc57825605)

[Literatura włoska 27](#_Toc57825606)

[Praktyczna nauka języka włoskiego 30](#_Toc57825607)

[PNJW – konwersacje i rozumienie ze słuchu 30](#_Toc57825608)

[PNJW – pisanie 33](#_Toc57825609)

[PNJW – sprawności zintegrowane 36](#_Toc57825610)

[PNJW – tłumaczenie 39](#_Toc57825611)

[Teoria literatury 42](#_Toc57825612)

[Wiedza o Włoszech – geografia 45](#_Toc57825613)

# Drugi język romański

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **DRUGI JĘZYK ROMAŃSKI (francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski)****Second Romance Language (French, Spanish, Catalan, Portuguese, Italian)** |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** |
|  | Język wykładowy **odpowiednio**: **francuski, hiszpański, kataloński, portugalski, włoski - z elementami języka polskiego** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej** |
|  | Kod przedmiotu/modułu **francuski:****21-FH-IT-S1-DJRfrA1 / 21-FH-IT-S1-DJRfrA2 / 21-FH-IT-S1-DJRfrB1 / 21-FH-IT-S1-DJRfrB2****hiszpański:****21-FFR-IT-S1-DJRhiA1 / 21-FFR-IT-S1-DJRhiA2 / 21-FFR-IT-S1-DJRhiB1 / 21-FFR-IT-S1-DJRhiB2****kataloński:****21-FH-FFR-IT-S1-kaA1****portugalski:** **21-FH-FFR-IT-S1-poA1 / 21-FH-FFR-IT-S1-poA2 / 21-FH-FFR-IT-S1-poB1 / 21-FH-FFR-IT-S1-poB2****włoski:****21-FFR-FH-S1-DJRwlA1 / 21-FFR-FH-S1-DJRwlA2 / 21-FFR-FH-S1-DJRwlB1 / 21-FFR-FH-S1-DJRwlB2** |
|  | Rodzaj przedmiotu/modułu **przedmiot ograniczonego wyboru** |
|  | Kierunek studiów **filologia francuska** |
|  | Poziom studiów **I stopień, ścieżka A i B** |
|  | Rok studiów **II i III rok (ścieżka A), I i II rok (ścieżka B)** |
|  | Semestr **ścieżka A: 3-6, ścieżka B: 1-4** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin **ćwiczenia: 60 godzin + 60 godzin + 60 godzin + 60 godzin** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu**- pierwszy semestr nauki drugiego języka romańskiego: bez wymagań wstępnych;****- drugi i czwarty semestr nauki drugiego języka romańskiego: zaliczenie poziomu językowego określonego dla semestru poprzedniego;****- trzeci semestr nauki drugiego języka romańskiego: zdanie egzaminu po drugim semestrze.** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu **- pierwszy semestr nauki drugiego języka romańskiego: opanowanie poziomu A1 wg ESOKJ;****- drugi semestr nauki drugiego języka romańskiego: opanowanie poziomu A2 wg ESOKJ;****- trzeci semestr nauki drugiego języka romańskiego: opanowanie poziomu B1 wg ESOKJ;****- czwarty semestr nauki drugiego języka romańskiego: opanowanie poziomu B2 wg ESOKJ.** |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T);****- odpowiednie dla poziomów językowych wg ESOKJ od A1 do B2.** |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student:**  | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie drugiego (dodatkowego) języka obcego, innego niż język/języki studiów, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (odniesieniem są odpowiednio poziomy A1, A2, B1 i B2 wg wymagań ESOKJ);** | **K\_U12** |
|  | **- potrafi planować i organizować pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej umie skutecznie współpracować z innymi uczestnikami, przyjmując różne role, dzieląc się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | **K\_U13** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój swojej wiedzy i własnych kompetencji, zna wartość i sens uczenia się przez całe życie. Rozumie potrzebę stałego rozwijania umiejętności językowych;** | **K\_U15** |
|  | **- ma świadomość różnic kulturowych i związanych z tym wyzwań, potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej;** | **K\_K04** |
|  | **- jest świadomy współodpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego danego regionu, kraju (zwłaszcza ojczystego, Polski oraz kraju studiowanego języka), Europy.** | **K\_K06** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Dla wykładowców: Europejski System Opisu Kształcenia Językowego (dostępny w sieci).****Przykładowe podręczniki dla studentów (w zależności od języka lektoratu i poziomu zaawansowania językowego słuchaczy):****J. francuski: Berthet A. et *al*., *Alter Ego plus* (cz. od A1 do B2), Hachette, Paris.****Baglieto D. et *al*., *Agenda* (cz. A1 do B2), Hachette, Paris.****Miquel C., *Vite et bien 1-2 (A1-B1),* CLE International, Paris.****Heu E., Perrard M., *Le Nouvel Edito* B2, Didier, Paris 2010.****J. hiszpański: Castro F., Díaz P., Rodero I., Sardinero C., *Español en marcha,* A1-A2, B1, B2, SGEL, Madrid 2005.****J. portugalski: Tavares A., *Português XXI*, część 1, 2, 3, Lidel, Lisboa 2005.****J. włoski: Mazzetti A. *et all.*, *Quiitalia.it* A1, A2, B1, B2, Le Monnier, 2012.****J. kataloński: Bastons N., Mas M. *et al*., *Veus* (1-3), Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Barcelona 2005.** |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**: **- egzamin ustny lub pisemny i/lub****- sprawdziany w ramach kontroli ciągłej i/lub****- pisemna praca semestralna (indywidualna lub grupowa) i/lub****- przygotowanie wystąpienia ustnego (indywidualnego lub grupowego) i/lub****- przygotowanie i zrealizowanie projektu (indywidualnego lub grupowego).** |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:**- zaliczenie na ocenę (T) (semestr 1) + egzamin (T) (semestr 2) + zaliczenie na ocenę (T) (semestr 3) + egzamin (T) (semestr 4);****- sposób sprawdzania osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany jest każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi;****- egzamin po semestrach 2 i 4 ma formę pisemną, trwa 90 minut i składa się z dwóch rozdzielonych przerwą części (np. testu leksykalno-gramatycznego i/lub wypracowania i/lub rozumienia ze słuchu i/lub rozumienia tekstu pisanego); użycie słowników jednojęzycznych (wyłącznie wydawnictwa książkowe) jest dopuszczalne w przypadku wypracowania (w przypadku rozumienia tekstu pisanego lub tekstu ze słuchu o możliwości tej decyduje prowadzący); sposób wyliczania oceny: 50% oceny końcowej z ćwiczeń + 50% oceny uzyskanej za egzamin; warunkiem dopuszczenia do egzaminu jest uzyskanie pozytywnej oceny końcowej z ćwiczeń.** |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- ćwiczenia:** | **240** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych): **- przygotowanie do zajęć i do prac kontrolnych;****- przygotowanie do egzaminu (w drugim i czwartym semestrze nauki drugiego języka romańskiego).** | **60 + 60 + 60 + 60 = 240****30 + 30 = 60** |
| Łączna liczba godzin  | **540** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **4 + 5 + 4 + 5 = 18** |

# Gramatyka opisowa języka włoskiego – morfologia

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA WŁOSKIEGO – MORFOLOGIA****Descriptive Grammar of Italian – Morphology** |
| 1.
 | Dyscyplina  **językoznawstwo**  |
| 1.
 | Język wykładowy **włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot**Instytut Filologii Romańskiej****Instytut Studiów klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E3-GOJWm** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy** |
| 1.
 | Kierunek studiów**italianistyka**  |
| 1.
 | Poziom studiów**I stopień** |
| 1.
 | Rok studiów**II** |
| 1.
 | Semestr **zimowy** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin **konwersatorium: 30 godzin** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu **- adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego;** **- ukończony kurs gramatyki opisowej języka włoskiego – fonetyka.** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **- zapoznanie studentów z terminologią, głównymi zagadnieniami i pojęciami z zakresu morfologii, z podstawowymi procesami słowotwórczymi oraz częściami mowy w języku włoskim.** **- przygotowanie studentów do samodzielnej analizy i interpretacji zjawisk morfologicznych, rozpoznawania części mowy, a w przyszłości również do nauki o zdaniu;** **- rozwój umiejętności językowych studentów i eliminowanie błędów w użyciu języka** **obcego poprzez objaśnianie norm i reguł rządzących budową i łączliwością poszczególnych części mowy;** **- zachęcenie studentów do poszerzania wiedzy językowej poprzez wskazanie im przydatności rozwijanych na zajęciach umiejętności w posługiwaniu się językiem obcym a także w późniejszej pracy w zawodzie.** |
| 1.
 | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):****Wstęp do morfologii: podstawowe pojęcia: morfem, allomorf, wyraz** **- Analiza słowotwórcza wyrazu: podstawa słowotwórcza, formant słowotwórczy.** **- Analiza morfologiczna wyrazu: morfemy leksykalne i morfemy gramatyczne** **- Klasyfikacja języków naturalnych według kryterium morfologicznego** **- Fleksja a słowotwórstwo** **- Kategorie morfologiczne w języku włoskim** **Odmienne części mowy:** **- Rodzajnik: formy i funkcje; użycie rodzajnika** **- Rzeczownik w języku włoskim: rodzaj i liczba, formy nieregularne, nomi mobili, collettivi, di massa, sovrabbbondanti, difettivi, promiscui****- Typologia przymiotników; zasady stopniowania przymiotników** **- Zaimki wskazujące, dzierżawcze, nieokreślone, pytajne, wykrzyknikowe** **- Zaimek osobowy: formy i funkcje.** **- Zaimki względne.****- Czasownik: marche del verbo, modi finiti, modi non finiti.****Nieodmienne części mowy języka włoskiego: przysłówek, przyimek, spójnik, wyrażenia wykrzyknikowe (T)** |
| 1.
 | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się: |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu morfologii języka włoskiego;** | **K\_W02** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu morfologii włoskiej;** | **K\_W04** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę o włoskim systemie morfologicznym; potrafi dokonać zestawienia zjawisk z zakresu morfologii języka polskiego i włoskiego;** | **K\_W08** |
|  | **- potrafi samodzielnie zdobywać i pogłębiać wiedzę na tematy poruszane w toku zajęć wykorzystując wskazówki opiekuna naukowego i literaturę przedmiotu;** | **K\_U03** |
|  | **- jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści.** | **K\_K01** |
| 1.
 | Literatura obowiązkowa i zalecana**- D’Achille P., 2003: L’italiano contemporaneo. Bologna: il Mulino.** **- Dardano M., Trifone P., 1995: Grammatica italiana con nozioni di linguistica. Bologna: Zanichelli.** **- Degani A., Mandelli A.M., Viberti P.G., 2012: Si fa per dire. Fonologia e morfologia. Torino: Sei.** **- Renzi L. (red.), Grande grammatica di consultazione, tomy I, II, III. Bologna 1988.** **- Serianni L., 1991, Grammatica italiana. Torino: UTET.** **- Widłak St., Gramatyka języka włoskiego, Warszawa 2002.**  |
| 1.
 | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- dwa kolokwia pisemne (warunkiem zaliczenia kolokwium jest uzyskanie min 60% punktów).** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu: **Zaliczenie na ocenę na podstawie obecności, aktywności na zajęciach i kolokwiów.** |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.: **- przygotowanie do zajęć:****- czytanie wskazanej literatury:****- przygotowanie do kolokwiów:** | **30** |
| Łączna liczba godzin  | **60** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **2** |

# Gramatyka opisowa języka włoskiego – składnia

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim **GRAMATYKA OPISOWA JĘZYKA WŁOSKIEGO – SKŁADNIA****Descriptive Grammar of Italian – Syntax** |
| 1.
 | Dyscyplina  **językoznawstwo**  |
| 1.
 | Język wykładowy **włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot**Instytut Filologii Romańskiej****Instytut Studiów klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E4-GOJWs** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy** |
| 1.
 | Kierunek studiów**italianistyka**  |
| 1.
 | Poziom studiów**I stopień** |
| 1.
 | Rok studiów**II** |
| 1.
 | Semestr **letni** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin **konwersatorium: 30 godzin** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu **- ukończony kurs gramatyki opisowej języka włoskiego – fonetyka i morfologia.** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **- zapoznanie studentów z terminologią i pojęciami z zakresu syntaksy;** **- zaznajomienie studentów z podstawowymi metodami analizy składniowej;** **- wprowadzenie do analizy językowej w odniesieniu do części zdania;** **- uświadamianie studentom różnic między systemem syntaktycznym języka włoskiego i polskiego;** **- przygotowanie do samodzielnej analizy tekstu na poziomie składni.** |
| 1.
 | Treści programowe – **realizowane w sposób tradycyjny (T):****- wprowadzenie do składni (podstawowe pojęcia z zakresu składni języka włoskiego, hierarchiczna struktura języka);** **- zdanie proste: składniki zdania: soggetto, predicato, apposizione, attributo, complementi predicativi del soggetto e dell'oggetto;****- complementi indiretti w zdaniu włoskim: di specificazione, complemento partitivo, di denominazione, di paragone, di materia, di termine, d'agente o di causa efficiente, complemento di causa, di fine o scopo, i complementi di vantaggio e svantaggio, i complementi di tempo, di luogo,di origine o provenienza, di allontanamento o separazione, di mezzo, di modo, di compagnia e di unione, di qualità (i inne);** **- zdania współrzędnie złożone;****- zdania podrzędnie złożone:** **a) subordinate sostantive, subordinate attributive; discorso diretto e indiretto: proposizioni soggettive, oggettive, dichiarative, interrogative, attributive** **b) subordinate complementari indirette: proposizione condizionale, periodo ipotetico, proposizione finale, causale, temporale, concessiva, comparativa, modale, strumentale, consecutiva, avversativa, limitativa.** |
| 1.
 | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się: |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu składni języka włoskiego;** | **K\_W02** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu składni włoskiej;** | **K\_W04** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę gramatycznym języka włoskiego; potrafi dokonać zestawienia zjawisk gramatycznych języka polskiego i włoskiego;** | **K\_W08** |
|  | **- potrafi samodzielnie zdobywać i pogłębiać wiedzę na tematy poruszane w toku zajęć wykorzystując wskazówki opiekuna naukowego i literaturę przedmiotu;** | **K\_U03** |
|  | **- jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści;** | **K\_K01** |
|  | **- ma świadomość różnic kulturowych i związanych z tym wyzwań, potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej.** | **K\_K04** |
| 1.
 | Literatura obowiązkowa i zalecana**- D’Achille P., 2003: L’italiano contemporaneo. Bologna: il Mulino.** **- Dardano M., Trifone P., 1995: Grammatica italiana con nozioni di linguistica. Bologna: Zanichelli.** **- Degani A., Mandelli A.M., Viberti P.G., 2012: Si fa per dire. Sintassi. Torino: Sei.** **- Landriani M.R., Oglio M. 2005: Costruire le competenze linguistiche. Sintassi. Milano: Carlo Signorelli Editore.** **- Renzi L. (red.), Grande grammatica di consultazione,tomy I, II, III. Bologna 1988.** **- Serianni L., 1991, Grammatica italiana. Torino: UTET.** **- Widłak St., Gramatyka języka włoskiego, Warszawa 2002.** **i inne pozycje wybrane przez wykładowcę.**  |
| 1.
 | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- rozwiązywanie ćwiczeń.** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu: **Końcowy egzamin pisemny** **(warunkiem zaliczenia jest uzyskanie min. 60% punktów).** |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.: **- przygotowanie do zajęć:****- czytanie wskazanej literatury:****- przygotowanie do kolokwiów:** | **60** |
| Łączna liczba godzin  | **90** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **3** |

# Historia literatury włoskiej 3

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim**HISTORIA LITERATURY WŁOSKIEJ 3****History of Italian Literature 3** |
|  | Dyscyplina**Literaturoznawstwo** |
|  | Język wykładowy**polski, włoski** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot**Instytut Filologii Romańskiej** |
|  | Kod przedmiotu/modułu**21-IT-S1-E3-HLW3** |
|  | Rodzaj przedmiotu/modułu **obowiązkowy** |
|  | Kierunek studiów **Italianistyka** |
|  | Poziom studiów **I stopień** |
|  | Rok studiów **drugi** |
|  | Semestr **zimowy** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin**konwersatorium, 30 godzin zdalnego nauczania** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu**Historia literatury włoskiej 2**  |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu**Zdobycie orientacji w literaturze włoskiej jako ważnym składniku kultury europejskiej poprzez poznanie różnych jej periodyzacji oraz wybranych dzieł w ich kontekście kulturowym. Przedział czasowy: koniec XVIII-XXI w.** |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T):****Przykładowa lista zagadnień:**1. **XIX-wieczna historia literatury: Francesco De Sanctis, Benedetto Croce**
2. **Ograniczenia poznawcze idealizmu w literaturoznawstwie. Historia literatury czy historia pojedynczych literatów?**
3. **Literatura późnego Oświecenia np. twórczości Giuseppego Pariniego**
4. **Nadworny poeta na trzech dworach: Vincenzo Monti.**
5. **Nowoczesna postać twórcy: Ugo Foscolo.**
6. **W rozkroku między „geniuszem chrześcijaństwa” a krytyką Restauracji: Alessandro Manzoni.**
7. **Powrót racjonalizmu w nowych formach twórczych: Giacomo Leopardi.**
8. **Literatura w służbie ideom narodowym: Massimo d’Azeglio, Ippolito Nievo.**
9. **Rozczarowanie po zjednoczeniu państwowym: proza Federica de Roberto, wiersze Giosuègo Carducciego.**
10. **Od literatury rozrywkowej dla elit do *verismo*: Giovanni Verga.**
11. **Przeciwstawne wzorce wychowania młodzieży: Edmondo de Amicis a Collodi.**
12. **Podróże palcem po mapie: egzotyka późnego XIX w. w literaturze popularnej Emilia Salgariego.**
13. **Na przełomie wieków XIX i XX: Giovanni Pascoli, Gabriele d’Annunzio, Guido Gozzano, Luigi Pirandello.**
14. **Poezja po rzezi I wojnie światowej w twórczości *ermetici*: Eugenio Montale, Giuseppe Ungaretti, Salvatore Quasimodo.**
15. **Filippo Tommaso Marinetti, futuryzm i jego przyjęcie poza Włochami.**
 |
|  | Zakładane efekty uczenia się**Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu literaturoznawstwa;** | **K\_W02** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji dot. literatury włoskiej;** | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dot. najważniejszych zjawisk literackich na Półwyspie Apenińskim od końca XVIII w. do współczesności;** | **K\_W09** |
|  | **- potrafi identyfikować różne rodzaje wytworów kultury będące przedmiotem badań literaturoznawstwa;** | **K\_U05** |
|  | **- potrafi porozumiewać się ze specjalistami nt. literaturoznawstwa w języku włoskim i polskim, wykorzystując różne kanały i techniki komunikacyjne przy używaniu specjalistycznej terminologii.** | **K\_K08** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***Eagleton T., *Literary Theory: An Introduction,* Oxford 2010.****Fry P.H., *Theory of Literature,* New Haven – Londyn 2012.****Popper K., *The Logic of Scientific Discovery,* Londyn 2002, s. XV-26.****Salwa P. (red.), *Historia literatury włoskiej,* Warszawa 1997, t. II.****Żaboklicki K., *Historia literatury włoskiej,* Warszawa 2008.** |
|  |   Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **Ocenianie ciągłe (T):** **- wykonanie zadań w ramach przygotowania się do zajęć,****- śródsemestralne wypracowanie o jednym z omówionych autorów.****Końcowy sprawdzian pisemny (T):****- wypracowanie na jeden z trzech tematów do wyboru spośród zagadnień przerobionych na zajęciach.** |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu: **Ocenianie ciągłe (T):** **- wykonanie zadań w ramach przygotowania się do zajęć,****- śródsemestralne wypracowanie o jednym z omówionych autorów.****Końcowy sprawdzian pisemny (T):** **- wypracowanie na jeden z trzech tematów do wyboru spośród zagadnień przerobionych na zajęciach.** |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **konwersatorium (T)** | **30** |
| praca własna studenta: **- przygotowanie do zajęć;****- czytanie wskazanej literatury;****- przygotowanie do sprawdzianów.** | **90** |
| Łączna liczba godzin  | **120** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **4** |

# Język łaciński

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **JĘZYK ŁACIŃSKI****Latin**  |
|  | Dyscyplina **językoznawstwo** |
|  | Język wykładowy **polski** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej, Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
|  | Kody przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E2-JLac** **21-IT-S1-E3-JLac****21-IT-S1-E4-JLac** **21-FL-ITA-K-S1-E5-JL** |
|  | Rodzaj przedmiotu/modułu **obowiązkowy** |
|  | Kierunek studiów **italianistyka** |
|  | Poziom studiów **I** |
|  | Rok studiów **II i III** |
|  | Semestr *(zimowy lub letni)* **2, 3, 4, 5** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin**Ćwiczenia: 30+30+30+30** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **Pierwszy semestr nauki: bez wymagań wstępnych; każdy kolejny semestr nauki wymaga zaliczenia poprzedniego poziomu (zaliczenie lub egzamin).** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu **Celem zajęć jest zapoznanie studenta z podstawowymi informacjami nt. języka łacińskiego oraz głównymi kategoriami gramatycznymi (części mowy, części zdania), fonetyką łacińską, podstawami systemu gramatycznego języka łacińskiego. Student poznaje stopniowo słownictwo i składnię języka łacińskiego w oparciu o odpowiednio przygotowane i dostosowane do przerobionego materiału gramatycznego teksty zamieszczone w przerabianym podręczniku. Student kształci umiejętność rozumienia i przekładania tekstu łacińskiego.** |
|  | Treści programowe **realizowane tradycyjnie (T):****Semestr 2:****Informacje wstępne (zarys historii języka łacińskiego); fonetyka (wymowa, iloczas, akcent); podstawowe wiadomości gramatyczne; deklinacja I; koniugacje. Indicativus praesentis activi. Odmiana sum esse; deklinacja II; przymiotniki; imperativus praesentis activi; indicativus imperfecti activi; dativus possessivus; pronomina personalia; pronomina possessiva; indicativus futuri I activi; deklinacja III.****Semestr 3:** **Fleksja: indicativus praesentis, imperfecti, futuri I passive; stopniowanie przymiotników; deklinacja IV; deklinacja V; pronomina relativa; wyjątki deklinacyjne; odmiana eo,ire; Syntaksa: abl. comparativus, gen. partitivus; składnia nazw miast; zdania względne; rodzaje ablatiwu w zdaniu.****Semestr 4:****Indicativus perfecti activi; rodzaje ablatiwu; pronomina demonstrativa; zestawienie hic… ille; przymiotniki zaimkowe; rodzaje genetiwu i datiwu; infinitivus (perfecti et futuri activi et passivi); accusativus et nominativus duplex; Aci et Nci; ćwiczenia z tekstem oryginalnym.****Semestr 5:****Paticipia (praesentis activi, perfecti passivi,futuri activi, futuri passivi); indicativus plusquamperfecti activi i passivi, indicativus futuri exacti passive; coniunctivus (praesentis, imperfecti, perfecti, plusquamperfecti activi et passivi); verba deponentia i semideponentia; numeralia; supinum; ćwiczenia z tekstem oruginalnym; Syntaksa: abl.abs.; coniunctivus w zdaniach głównych; coniunctivus w zdaniach pobocznych; consecutio temporum; okres warunkowy; coniugatio periphrastica passive.** |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne, słowniki, gramatyki) dotyczących języka łacińskiego;** | **K\_W03** |
|  | **-** **ma wiedzę o ogólnych mechanizmach rządzących używaniem języka; zna podstawowe narzędzia i metody opisu zjawisk językowych;** | **K\_W07** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonologicznym, gramatycznym i leksykalnym języka łacińskiego, a także o ich historycznej zmienności. Ma wiedzę o możliwościach funkcjonalnych języka polskiego. Potrafi dokonać podstawowego zestawienia struktur i zjawisk języka polskiego oraz języka łacińskiego, a także ma podstawową wiedzę o przechodzeniu od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | **K\_W08** |
|  | **- potrafi posługiwać się podstawowymi narzędziami badawczymi wypracowanymi na gruncie italianistyki i pojęciami dla niej właściwymi;** | **K\_U04** |
|  | **- potrafi samodzielnie planować i realizować rozwój swojej wiedzy i własnych kompetencji, zna wartość i sens uczenia się przez całe życie. Rozumie potrzebę stałego rozwijania umiejętności językowych.** | **K\_U15** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Wybrany podręcznik do nauki języka łacińskiego, np.:****Jurewicz O., L. Winniczuk i inni, *Język łaciński. Podręcznik dla lektoratów szkół wyższych,* Warszawa 2006 (lub inne wydanie).****Ryba J., E. Wolanin, A. Klęczar, Homo Romanus. *Podręcznik do języka łacińskiego i kultury antycznej*, Kraków 2017.****Wybrany słownik polsko-łaciński, np.:*****Słownik łacińsko-polski*, red. K. Kumaniecki, Warszawa 1995 (lub inne wydania).*****Mały słownik łacińsko-polski*, red. J. Korpanty, Warszawa 2001 (lub inne wydania).****Wybrana gramatyka języka łacińskiego, np.:****Wielewski M., *Krótka gramatyka języka łacińskiego*, Warszawa 1994 (lub inne wydania).****Wikarjak J., *Gramatyka opisowa języka łacińskiego*, Warszawa 1997 (lub inne wydania).** |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **Zaliczenie na ocenę i egzamin pisemny (T).** **Sposób sprawdzenia osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia dostosowany każdorazowo do poziomu i rodzaju kompetencji językowej podlegającej ewaluacji oraz zgodny z wykorzystywanymi materiałami kursowymi).****Egzaminy są przewidziane po dwóch i po czterech semestrach nauki (trzeci i piąty semestr studiów).****Celem egzaminów jest sprawdzenie wiedzy (materiał gramatyczny i leksykalny) oraz umiejętności (rozumienie i tłumaczenie tekstu) nabytych przez studenta w czasie zajęć w odpowiednich semestrach nauki j. łacińskiego.** |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T)****- prace kontrolne (końcowe) (T)**- **egzaminy (T)** |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- ćwiczenia:** | **30+30+30+30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.: **- przygotowanie do zajęć:****- czytanie wskazanej literatury:****- przygotowanie do sprawdzianów i egzaminu:**  | **30+60+30+60** |
| Łączna liczba godzin  | **60+90+60+90** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **2+3+2+3** |

# Językoznawstwo

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **JĘZYKOZNAWSTWO****Linguistics** |
| 1.
 | Dyscyplina  **językoznawstwo** |
| 1.
 | Język wykładowy **włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej, Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E4-Jez** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub do wyboru)* **obowiązkowy (ograniczonego wyboru)** |
| 1.
 | Kierunek studiów **italianistyka** |
| 1.
 | Poziom studiów **I** |
| 1.
 | Rok studiów **II** |
| 1.
 | Semestr **letni** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin**konwersatorium, 30** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **brak** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **Zapoznanie studenta z wybranymi problemami współczesnego językoznawstwa lub gramatyką współczesnego języka włoskiego.** |
| 1.
 | Treści programowe **- realizowane w sposób tradycyjny (T)****Wykładowca ustala z grupą wariant programu, np.** 1. **Współczesne badania językoznawcze**
* **Przedmioty językoznawstwa**
* **Dyskursy i paradygmaty w językoznawstwie**
* **Interdyscyplinarność językoznawstwa**
* **Komunikatywizm w językoznawstwie**
* **Elementy gramatyki kognitywnej**
* **Problemy językoznawstwa kulturowego**
* **„Lingwistyczny relatywizm względny” Anny Wierzbickiej**
* **Stereotypy językowe Jerzego Bartmińskiego**
* **Językoznawstwo a antropologia**
1. **Gramatyka współczesnego języka włoskiego**
* **Norma a uzus - normy gramatyczne a praktyka**
* **Użycie rodzajników, spójników, zaimków, różnych czasów i trybów gramatycznych**
* **Analiza najczęstszych błędów językowych**
* **Przegląd źródeł: słowniki, podręczniki, poradniki, poradnie i fora internetowe…**
1. **Metodologia badań językoznawczych**
* **Językoznawstwo jako nauka**
* **Zagadnienia metodologii nauk**
* **Wybrane dwudziestowieczne paradygmaty w nauce**
* **Paradygmaty językoznawstwa**
* **Metafory i modele w językoznawstwie**
* **Językoznawstwo – nauka nomotetyczna czy idiograficzna?**
* **Filozoficzne uwarunkowania językoznawstwa**
* **Dyskursy w językoznawstwie**
 |
| 1.
 | Zakładane efekty uczenia się **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma podstawową wiedzę o miejscu i znaczeniu językoznawstwa w systemie nauk humanistycznych;** | **K\_W01** |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu językoznawstwa;** | **K\_W02** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu językoznawstwa; ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w zakresie językoznawstwa;** | **K\_W04** |
|  | **- potrafi wyszukiwać, selekcjonować, analizować i użytkować wiedzę z zakresu językoznawstwa z wykorzystaniem różnych źródeł i metod;** | **K\_U01** |
|  | **- potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę w zakresie wybranego obszaru językoznawstwa, wykorzystując wskazówki opiekuna naukowego i literaturę przedmiotu;** | **K\_U03** |
|  | **- potrafi porozumiewać się ze specjalistami w zakresie językoznawstwa po włosku i po polsku polskim.** | **K\_U08** |
| 1.
 | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***Bibliografia przykładowa** **BECCARIA G. L. (1992), *Italiano antico e nuovo*, nuova ed. ampliata, Milano: Garzanti**.**BOBROWSKI I., 1998: *Zaproszenie do językoznawstwa.* Kraków: IJP PAN.** **BOBROWSKI I., 2005: „O współistnieniu odmiennych dyskursów lingwistycznych”, [w:] idem (red.): *Polonica*, XXIV-XXV. Kraków: Wydawnictwo IJP PAN, s. 5-19.** **BOGUSŁAWSKI A., 1986: „O pojęciu wyjaśniania i wyjaśnianiu w lingwistyce”, [w:] Nagucka R. (red.): *Biuletyn Polskiego Towarzystwa Językoznawczego*, XL. Wrocław: Ossolineum, s. 45-51.** **D'ACHILLE P. (2019). *L'italiano contemporaneo*, Bologna: Il Mulino.** **FISIAK J., 1985: *Wstęp do współczesnych teorii lingwistycznych*. Warszawa: Wydawnictwa Szkolne i Pedagogiczne.** **GRUCZA F., 1983: *Zagadnienia metalingwistyki. Lingwistyka – jej przedmiot, lingwistyka stosowana.* Warszawa: PWN.** **PAVEAU M.-A., SARFATI G.-E., 2009: *Wielkie teorie językoznawcze. Od językoznawstwa historyczno-porównawczego do pragmatyki*. Kraków: Flair.** **POLAŃSKI K. (red.), 2003: *Encyklopedia językoznawstwa ogólnego*. Wrocław: Ossolineum.** **lub inne prace/źródła wskazane przez wykładowcę.**  |
| 1.
 |   Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- pisemne prace kontrolne (T)** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu: **- pisemne prace kontrolne (T)** |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: - **konwersatorium:**  | **30** |
| praca własna studenta: - **przygotowanie do zajęć****- czytanie wskazanej literatury****- przygotowanie do sprawdzianów** | **30** |
| Łączna liczba godzin  | **60** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **2** |

# Kultura Włoch – warsztaty

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim**KULTURA WŁOCH** – **WARSZTATY** Italian Culture – workshop  |
|  | Dyscyplina **literaturoznawstwo** |
|  | Język wykładowy**polski z elementami włoskiego, włoski z elementami polskiego:** **na pierwszym roku – polski, od drugiego roku – włoski** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot**Instytut Filologii Romańskiej**Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych  |
|  | Kod przedmiotu/modułu**Kultura Włoch – warsztaty 1: 21-IT-S1-KWW1****Kultura Włoch – warsztaty 2: 21-IT-S1-KWW2****Kultura Włoch – warsztaty 3: 21-IT-S1-KWW3****Kultura Włoch – warsztaty 4: 21-IT-S1-KWW4** |
|  | Rodzaj przedmiotu**ograniczonego wyboru** |
|  | Kierunek studiów**italianistyka** |
|  | Poziom studiów**I stopień** |
|  | Rok studiów**I, II i III**  |
|  | Semestr**2, 3, 4, 5** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin**konwersatorium****30 + 30 + 30 + 30**  |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu **poziom znajomości języka pozwalający na czynny udział w warsztatach:** **rok I – język polski (z elementami j. włoskiego)** **rok II i III – język włoski** |
|  | Cele przedmiotu**W zależności od treści programowych realizowanych w danym semestrze:** **- rozwinięcie kompetencji językowych, społecznojęzykowych i pragmatycznych związanych z Włochami poprzez kreatywne użycie języka włoskiego w różnych formach ekspresji artystycznej (np. poprzez przygotowanie i wystawienie spektaklu teatralnego),** **- zdobycie orientacji w dziejach sztuki włoskiej jako ważnym składniku kultury europejskiej poprzez poznanie (także bezpośrednie) wybranych dzieł i zjawisk w architekturze, malarstwie i rzeźbie włoskiej w ich kontekście kulturowym, a także elementów polskiej recepcji sztuki włoskiej,** **- poznanie wybranych zagadnień z różnych dziedzin włoskiej kultury, np. kina, muzyki czy gastronomii.**  |
|  | Treści programowe**- ćwiczenie kompetencji językowych, kulturowych i artystycznych związanych z Włochami poprzez różne formy wyrazu artystycznego;** **- zdobywanie orientacji w różnych dziedzinach kultury włoskiej, takich jak architektura, sztuki plastyczne, muzyka, film, teatr, piosenka czy kuchnia różnych regionów Włoch.** **Dobór treści i materiałów lub propozycje projektów do zrealizowania są ustalane z grupą zajęciową (która wybiera np. jeden z dwóch wariantów proponowanych przez prowadzącego).** |
|  | Zakładane efekty kształcenia **Student:**  | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu historii sztuki i wybranych dziedzin kultury włoskiej (np. kuchni czy kina); ma podstawową wiedzę w zakresie wybranych problemów teorii sztuki** | **K\_W02** |
|  | **- posiada wiedzę o źródłach informacji (opracowania źródłowe, encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe) dotyczących włoskiej kultury, w tym historii włoskiej sztuki** | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą najważniejszych zjawisk z historii architektury, malarstwa i rzeźby włoskiej wybranego okresu oraz ważnych ośrodków życia artystycznego i kulturalnego Italii; ma podstawową wiedzę w zakresie periodyzacji włoskiej sztuki nowożytnej; zna jej najważniejszych przedstawicieli oraz kluczowe zjawiska artystyczne i umie osadzić je w kontekście historycznym; ma wiedzę dotyczącą wybranych zjawisk kultury włoskiej (np. kina czy gastronomii)** | **K\_W09** |
|  | **- zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury, zwłaszcza włoskiej;** | **K\_W06** |
|  | **- potrafi identyfikować różne rodzaje wytworów kultury, w tym dzieł sztuki włoskiej;** | **K\_U05** |
|  | **- orientuje się we współczesnych artystycznych realiach i życiu kulturalnym Włoch;** | **K\_W10, K\_W11** |
|  | **- potrafi wyszukiwać, selekcjonować, analizować, oceniać i użytkować wiedzę z zakresu kulturoznawstwa z wykorzystaniem różnych źródeł i metod;** | **K\_U01** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego;** | **K\_U11** |
|  | **- potrafi tworzyć teksty ustne lub pisane należące do określonego gatunku ekspresji artystycznej** | **K\_U09, K\_U10** |
|  | **- potrafi pracować w zespole, przyjmując w nim różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | **K\_K02** |
|  | **- stosuje w praktyce zasady odnoszące się do prawa autorskiego;** | **K\_K05** |
|  | **- ma świadomość różnic kulturowych i związanych z tym wyzwań, potrafi w praktyce stosować wiedzę o mechanizmach komunikacji interkulturowej;** | **K\_K06** |
|  | **- potrafi uczestniczyć w życiu kulturalnym, korzystać z różnorodnych jego form i różnych mediów;** | **K\_K07** |
|  | **- jest świadomy współodpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego Europy, w tym Polski i Włoch.** | **K\_K08** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***W zależności od treści programowych realizowanych w danym semestrze, np.:****Artico D., *Dolce Italia? Dzieje współczesnych Włoch w twórczości Francesca Gucciniego i innych „śpiewających autorów”*, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2012.****Costamagna L., *Cantare l’italiano. Materiali per l’apprendimento dell’italiano attraverso le canzoni*, Guerra, Perugia 1990.****Imparare l'italiano attraverso le canzoni (**[**http://www.languagesbysongs.eu/page-01-it.htm**](http://www.languagesbysongs.eu/page-01-it.htm)**)****Coccolo R., *Raccontare un film. Schede cinematografiche*, Edizioni Concorida Sette, Pordenone 1980.****Artusi P., *La scienza in cucina*, red. Alberto Capatti, Mediolan 2010.Benporat C., Feste e banchetti. Convivialità italiana fra Tre e Quattrocento, Florencja 2001.*****Buon appetito! Tra lingua italiana e cucina regionale*. *Livello intermedio*, Bonacci, Perugia 2004.****lub inne lektury i opracowania wskazane przez prowadzącego zajęcia w danym semestrze.**  |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się:**- projekt indywidualny lub grupowy** lub**- kontrola ciągła** lub**- sprawdzian końcowy** lub**- praca semestralna** **Konkretne metody weryfikacji obowiązujące w danym semestrze podaje prowadzący zajęcia na początku semestru.**  |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:**Zaliczenie na ocenę na podstawie:****- zrealizowanego projektu grupowego lub indywidualnego,****- bieżącego przygotowania do zajęć,****- pisemnych prac domowych,****- wygłoszonych referatów ,****- ustnych lub pisemnych sprawdzianów.****Konkretne warunki i formy zaliczenia obowiązujące w danym semestrze podaje prowadzący zajęcia na początku semestru.**  |
|  | Nakład pracy studenta |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- konwersatoria**  | **30 + 30 + 30 + 30** |
| praca własna studenta:**- realizacja projektu indywidualnego lub grupowego****- lektura zalecanych tekstów****- przygotowanie do zajęć, w tym wykonanie zleconych zadań i przygotowanie referatów lub prac pisemnych****- przygotowanie do sprawdzianu** | **60+ 60 + 60 + 60** |
| Łączna liczba godzin | **90 + 90 + 90 + 90** |
| Liczba punktów ECTS | **3 + 3 + 3 + 3 = 12** |

# Literatura włoska

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim **LITERATURA WŁOSKA: KURS MONOGRAFICZNY** **Italian Literature: Monograph Course**  |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** |
|  | Język wykładowy **włoski lub polski (w zależności od tematyki i wykładowcy)**  |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej** |
|  | Kod przedmiotu**21-IT-S1-LWKM1****21-IT-S1-LWKM2** |
|  | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy (ograniczonego wyboru)** |
|  | Kierunek studiów **italianistyka** |
|  | Poziom studiów**I**  |
|  | Rok studiów**II lub III** |
|  | Semestr **zimowy lub letni** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin (w tym liczba godzin zajęć online\*) **konwersatorium, 30 godzin** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **brak** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu **- kształcenie umiejętności czytania, analizowania i komentowania tekstów literackich oraz poszerzanie wiedzy o literaturze włoskiej na przykładzie wybranego autora/wybranych utworów/wybranego zjawiska, nurtu lub gatunku literackiego;****- rozwijanie kompetencji językowych (zwłaszcza rozumienia tekstu pisanego);****- rozwijanie zamiłowania do literatury (umiejętności i zwyczaju czerpania radości i satysfakcji z lektury dzieł literackich i rozmów o literaturze)**  |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)****Poznawanie twórczości wybranego autora (nurtu, zjawiska, gatunku literackiego) lub wybranych utworów literatury włoskiej.**  |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student:**  | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu literaturoznawstwa, w pewnym stopniu także nauk o kulturze;** | **K\_W02** |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne) dotyczących literatury włoskiej;** | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę dotyczącą wybranych epok i zjawisk z historii literatury włoskiej oraz ważnych ośrodków życia literackiego i kulturalnego;**  | **K\_W09** |
|  | **- zna i rozumie podstawowe metody analizy i interpretacji różnych wytworów kultury charakterystycznych dla dorobku kultury języka włoskiego;**  | **K\_W06** |
|  | **- potrafi, posługując się typowymi metodami, analizować wytwory kultury charakterystyczne dla obszaru kultury języka włoskiego oraz interpretować je, dążąc do określenia ich znaczeń, zakresu oddziaływania społecznego oraz ich miejsca w procesie historycznym i w przemianach kultur.** | **K\_U06** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Krzysztof Żaboklicki, Historia literatury włoskiej, PWN, Warszawa 2008.****Historia literatury włoskiej, pod red. Piotra Salwy, t. I-II, Wydawnictwo Naukowe Semper, Warszawa 1997.** **Remo Ceserani, Lidia De Federicis, Il materiale e l'immaginario. Laboratorio di analisi dei testi e di lavoro critico, Torino, Loescher, 1978-1980, vol. 1-10 (lub późniejsze wydanie).** **lub inne podręczniki/prace/teksty wybrane przez wykładowcę i wskazane na początku semestru.**  |
|  |   Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- pytania kontrolne sprawdzające znajomość wskazanych tekstów (T),****- pisemna praca semestralna (T),****- sprawdzian pisemny lub ustny (T),** **- przygotowanie wystąpienia ustnego (T).**  |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu: **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T),****- pisemna praca semestralna (T),****- wystąpienie ustne (T),****- sprawdzian (pisemny lub ustny) (T).** |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: - **konwersatorium:** | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych): **- przygotowanie do zajęć****- czytanie wskazanej literatury****- przygotowanie wystąpień****- przygotowanie do sprawdzianów****- napisanie pracy semestralnej** | **60** (wariant zajęć dla roku II)**90** (wariant zajęć dla roku III) |
| Łączna liczba godzin  | **90** (wariant zajęć dla roku II)**120** (wariant zajęć dla roku III) |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **3** (wariant zajęć dla roku II)**4** (wariant zajęć dla roku III) |

# Praktyczna nauka języka włoskiego

## PNJW – konwersacje i rozumienie ze słuchu

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **PNJW – KONWERSACJE I ROZUMIENIE ZE SŁUCHU****Practical Use of Italian – Speaking and listening** |
| 1.
 | Dyscyplina  **językoznawstwo** |
| 1.
 | Język wykładowy **włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej, Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E3-Y-KiR** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy** |
| 1.
 | Kierunek studiów **Italianistyka** |
| 1.
 | Poziom studiów **I** |
| 1.
 | Rok studiów **II** |
| 1.
 | Semestr **zimowy** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin **ćwiczenia, 30 godzin** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **Student ma adekwatne do poziomu kształcenia kompetencje językowe w zakresie języka włoskiego (zdany egzamin z PNJW po pierwszym roku)** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **Przedmiot ma na celu rozwijanie kompetencji językowych studenta na poziomie B1. Kurs koncentruje się na dwóch sprawnościach: a) receptywnej: rozumienia ze słuchu i b) produktywnej: mówienia (umiejętność prowadzenia konwersacji). Przedmiot rozwija ponadto kompetencje komunikacyjne, pragmatyczne i socjokulturowe studenta zgodnie z zaleceniami ESOKJ dla poziomu B1.** |
| 1.
 | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)****- zgodne z wymogami dla poziomu B1 biegłości językowej, których gatunek i długość są typowe dla poziomu B1, przy zastosowaniu środków językowych właściwych temu poziomowi, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na poziomie B1 (katalog funkcjonalno-pojęciowy, tematyczny, a także zestawienie ról komunikacyjnych właściwych dla poziomu B1 na podstawie ESOKJ)****- ćwiczenie kompetencji receptywnej rozumienia ze słuchu****- rozwijanie kompetencji produktywnej – mówienie w języku włoskim** |
| 1.
 | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (słowniki dwu- i jednojęzyczne, słowniki synonimów i antonimów, słowniki elektroniczne, itp.) dotyczących języka włoskiego;** | **K\_W03** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonetycznym, gramatycznym i leksykalnym języka włoskiego;** | **K\_W08** |
|  | **- potrafi tworzyć (w języku włoskim) teksty ustne należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej; potrafi przy tym wykorzystać różnorodne źródła;** | **K\_U10** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami (poziom B1 wg wymagań ESOKJ);** | **K\_U11** |
|  | **- rozumie potrzebę stałego rozwijania umiejętności językowych;** | **K\_KU15** |
|  | **- potrafi planować i organizować pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej umie skutecznie współpracować z innymi uczestnikami, przyjmuje w nim różne role.** | **K\_KU13** |
| 1.
 | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Podawana każdorazowo przez prowadzącego zajęcia, np.:****- T. Marin, *La prova orale 2*, Edilingua, 2005.****- T. Marin, S. Magnelli, Nuovo Progetto Italiano 2. Libro dello studente, libro degli esercizi, Edilingua, 2009.****- T. Marin, *Ascolto medio*, Edilingua, 2004.****- L. Costamagna, M. V. Marasco, N. Santeusanio, *L'italiano con le canzoni*, Guerra, 2009.****Materiały do samodzielnej nauki dostępne na stronie** [**www.edilingua.it**](http://www.edilingua.it) |
| 1.
 | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **Zaliczenie na ocenę na podstawie:** **- obecności i aktywności na zajęciach,****- przygotowania do zajęć,****- prac kontrolnych (sprawdzianów) (T),****- egzaminu z PNJW po drugim roku (czwartym semestrze) studiów (T).** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:  **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć (T),****- prace kontrolne (T),****- egzamin z PNJW po czwartym semestrze (T).** |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- ćwiczenia:** | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych): **- przygotowanie do zajęć:****- przygotowanie do sprawdzianów:** | **20****10** |
| Łączna liczba godzin  | **30** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **2** |

## PNJW – pisanie

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO II – PISANIE** **Practical Use of Italian – Written Italian** |
|  | Dyscyplina  **językoznawstwo** |
|  | Język wykładowy **włoski** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej****Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
|  | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E3-Y-P****21-IT-S1-E4-Y-P****21-FL-ITA-K-S1-Y-J5d****21-FL-ITA-K-S1-Y-J6b** |
|  | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy** |
|  | Kierunek studiów**italianistyka** |
|  | Poziom studiów **I** |
|  | Rok studiów **II, III** |
|  | Semestr **3, 4, 5, 4** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin ćwiczenia**30+30+30+30** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **Semestr 3: zaliczenie dwóch poprzednich semestrów (240 godzin) Praktycznej nauki języka włoskiego – sprawności zintegrowane.** **Semestr 4, 5 i 6: zaliczenie poprzedniego semestru Praktycznej nauki języka włoskiego – pisanie.** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu **Doskonalenie sprawności pisania z wykorzystaniem wiedzy zdobytej na zajęciach z praktycznej nauki języka włoskiego w poprzednich semestrach nauki. Rozwijanie umiejętności wyrażania opinii i logicznej argumentacji. Doskonalenie kompetencji językowej i komunikacyjnej.** |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)****Semestr 3 i 4****1. Przygotowanie pracy pisemnej: analiza tematu, gromadzenie pomysłów, tworzenie konspektu (wybór i porządkowanie treści), redagowanie pierwszej wersji.** **2. List formalny: odpowiedź na ogłoszenie o pracę, list motywacyjny, reklamacja.** **3. Tworzenie tekstów użytkowych takich jak reklamy, ogłoszenia o pracę, ogłoszenia dotyczące nieruchomości.** **4. Opisywanie osób.** **5. Opisywanie środowiska naturalnego i społecznego.** **6. Analiza powtarzających się błędów i związane z nimi ćwiczenia terapeutyczno-zapobiegawcze.** **7. Ćwiczenia interpunkcyjne.** **Semestr 5 i 6****1. Przygotowanie pracy pisemnej: analiza tematu, gromadzenie pomysłów, tworzenie konspektu (wybór i porządkowanie treści), redagowanie pierwszej wersji.** **2.Opisywanie osób, środowiska naturalnego i społecznego.** **3. Analiza powtarzających się błędów i związane z nimi ćwiczenia terapeutyczno-zapobiegawcze.** **4. Techniki argumentacyjne w piśmie.** **5. Tekst argumentacyjny: dobieranie argumentów do przedstawionego tematu, układanie planu wypowiedzi, tworzenie fragmentów tekstu z uwzględnieniem wybranych środków stylistycznych, redagowanie wstępu i zakończenia, tworzenie pełnego tekstu argumentacyjnego włącznie z paratekstami.**  **6. Streszczenie.** **7. Synteza.**  |
|  | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- potrafi identyfikować typy różnych tekstów pisanych;**  | **K\_U05**  |
|  | **- potrafi zastosować w wypowiedzi pisemnej odpowiednią argumentację merytoryczną z wykorzystaniem poglądów innych osób, znanych z różnych źródeł, oraz formułować wnioski;**  | **K\_U07**  |
|  | **- potrafi tworzyć (w języku włoskim) teksty pisane należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej;**  | **K\_U09** |
|  | **- potrafi planować i organizować pracę własną i zespołową;** | **K\_U13** |
|  | **- umie odpowiednio określić priorytety w celu realizacji powierzonych mu zadań w wyznaczonym terminie.** | **K\_U14** |
|  | **- rozumie potrzebę rozwoju posiadanych przez siebie umiejętności i wiedzy;**  | **K\_U15** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Przykładowe opracowania:****Barzun J., *Simple & Direct: A Rhetoric for Writers*, Nowy Jork 1975.** **De Mauro T., *Guida all'uso delle parole*, Rzym 1980.** **Gardner J., *Il mestiere dello scrittore*, Genua 1989.** **Lombardo V., *Composing with Words*, Mediolan 1993.** **Serafini M.T., *Come si scrive*, Mediolan 1992.** |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- egzamin pisemny (T),****- prace pisemne (T).** |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu: **Zaliczenie każdego semestru na podstawie prac pisemnych.** **Egzaminy pisemne po 4 i 6 semestrze.** |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- ćwiczenia:** | **120 (30+30+30+30)** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.: **- przygotowanie do zajęć:****- przygotowanie prac zaliczeniowych:**  | **240 (60+60+60+60)** |
| Łączna liczba godzin  | **360 (90+90+90+90)** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **12 (3+3+3+3)** |

## PNJW – sprawności zintegrowane

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu w języku polskim oraz angielskim **PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO – SPRAWNOŚCI ZINTEGROWANE****Practical Use of Italian – Integrated Language Skills** |
| 1.
 | Dyscyplina  **językoznawstwo** |
| 1.
 | Język wykładowy **włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej** |
| 1.
 | Kod przedmiotu**21-IT-S1-E3-Y-SZ****21-IT-S1-E4-Y-SZ****21-FL-ITA-K-S1-Y-J5d** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu/modułu **obowiązkowy** |
| 1.
 | Kierunek studiów**Italianistyka** |
| 1.
 | Poziom studiów**I** |
| 1.
 | Rok studiów**II, III** |
| 1.
 | Semestr **3, 4, 5** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin **ćwiczenia, 150 godzin** **semestr 3: 60 godzin****semestr 4: 60 godzin** **semestr 5: 30 godzin** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **Wymagania wstępne: adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego (poświadczone pozytywną oceną z zaliczenia lub egzaminu z PNJW z semestru poprzedniego).** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **Przedmiot ma na celu rozwijanie u studenta kompetencji językowych na poziomach: B1 w semestrze 3, B2 w semestrze 4 i C1 w semestrze 5, w szczególności: znajomości podsystemu fonologicznego, leksykalnego, gramatycznego oraz ortograficzno-interpunkcyjnego, a także sprawności receptywnych: rozumienia ze słuchu i rozumienia tekstu pisanego oraz sprawności produktywnych: mówienia i pisania. Ponadto rozwija jego kompetencje komunikacyjne i pragmatyczne oraz** **socjokulturowe zgodnie z zaleceniami ESOKJ dla odpowiednich poziomów znajomości języka włoskiego.** |
| 1.
 | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T):****Zgodne z wymogami dla odpowiednich poziomów biegłości językowej (B1, B2, C1), których gatunek i długość są typowe dla danych poziomów, przy zastosowaniu środków językowych właściwych danemu poziomowi, w roli komunikacyjnej typowej dla użytkownika o biegłości językowej na danym poziomie (Katalog funkcjonalno-pojęciowy, tematyczny, katalog zagadnień gramatycznych, a także zestawienie ról komunikacyjnych właściwych dla danych poziomów na podstawie ESOKJ)****- ćwiczenie kompetencji receptywnych** **- rozwijanie kompetencji produktywnych****- nauka struktur gramatycznych języka włoskiego.** |
| 1.
 | Zakładane efekty uczenia się  **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (podręczniki, słowniki, gramatyki) dotyczących języka włoskiego;** | **K\_W03** |
|  | **- ma wiedzę o ogólnych mechanizmach rządzących używaniem języka; zna podstawowe narzędzia i metody opisu zjawisk językowych;** | **K\_W07** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę o systemach fonologicznym, gramatycznym i leksykalnym języka włoskiego. Potrafi dokonać podstawowego zestawienia struktur i zjawisk języka polskiego oraz języka włoskiego, a także ma podstawową wiedzę o przechodzeniu od struktur jednego języka do struktur drugiego;** | **K\_W08** |
|  | **- potrafi wyszukiwać, selekcjonować i użytkować wiedzę na temat języka włoskiego z wykorzystaniem różnych źródeł;** | **K\_U01** |
|  | **- potrafi zastosować w wypowiedzi ustnej i pisemnej odpowiednią argumentację merytoryczną, z wykorzystaniem poglądów innych osób znanych z różnych źródeł oraz formułować wnioski;** | **K\_U07** |
|  | **- potrafi tworzyć w języku włoskim teksty pisane należące do określonego gatunku, właściwe dla określonej sytuacji komunikacyjnej;** | **K\_U09** |
|  | **- ma adekwatne do poziomu kształcenia umiejętności językowe w zakresie języka włoskiego, zgodne z obiektywnie określonymi wymaganiami;** | **K\_U11** |
|  | **- potrafi planować i organizować pracę własną i zespołową; w pracy zespołowej umie skutecznie współpracować z innymi uczestnikami, przyjmuje w nim różne role, dzieli się posiadaną wiedzą i umiejętnościami;** | **K\_U13** |
|  | **- jest gotów do uznawania znaczenia wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu.** | **K\_K02** |
| 1.
 | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***Podawana każdorazowo na początku semestru przez prowadzącego przedmiot.****Podręcznik główny: D. Piotti, G. de Savorgnani, E. Carrara, Universitalia 2.0 B1/B2, Firenze, Alma Edizioni****1. S. Nocchi, Nuova grammatica pratica della lingua italiana, Firenze 2014, Alma Edizioni.****2. F. Gatti, S. Peyronel, Grammatica in contesto, Torino 2015, Loescher Editore.****3. R. Tartaglione, Le prime 1000 parole in italiano, Firenze 2017, Alma Edizioni.****4. S. Consonno, E. Rossin, Le congiunzioni italiane e altre parole difficili, Firenze 2019, Alma Edizioni****Prowadzący korzysta również z materiałów własnych.** |
| 1.
 | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T):** **Semestr 3: pisemne prace kontroli okresowej, końcowe kolokwium semestralne,****Semestr 4: pisemne prace kontroli okresowej, egzamin ustny i pisemny,****Semestr 5: pisemne prace kontroli okresowej, końcowe kolokwium semestralne.** |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu **(T)**: **- ciągła kontrola obecności i postępów w zakresie tematyki zajęć,****- prace kontrolne,****- egzamin pisemny i ustny (po semestrze letnim).**  |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:  **- ćwiczenia:** | **120 (60+60+30)** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych) np.: **- przygotowanie do zajęć****- przygotowanie do sprawdzianów i egzaminu** | **240 (120+120+60)** |
| Łączna liczba godzin  | **450** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **15 (6+6+3)** |

## PNJW – tłumaczenie

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim**PRAKTYCZNA NAUKA JĘZYKA WŁOSKIEGO II – TŁUMACZENIE****Italian-Polish, Polish-Italian Translation** |
|  | Dyscyplina **językoznawstwo**  |
|  | Język wykładowy**włoski, polski**  |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot**Instytut Filologii Romańskiej** **Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
|  | Kod przedmiotu/modułu**21-IT-S1-E4-Y-T** |
|  | Rodzaj przedmiotu/modułu**obowiązkowy** |
|  | Kierunek studiów**italianistyka** |
|  | Poziom studiów**I stopień** |
|  | Rok studiów**II** |
|  | Semestr**letni** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin**ćwiczenia: 30 godzin** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu **zaliczenie poziomu B1 (300 godzin) języka włoskiego** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu* **wprowadzenie do problematyki tłumaczenia z języka włoskiego na polski,**
* **zapoznanie studentów z elementami przekładoznawstwa,**
* **ukazanie tłumaczenia jako złożonego aktu komunikacji,**
* **doskonalenie kompetencji językowych w zakresie języka włoskiego i polskiego.**
 |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)*** **analiza tekstu do tłumaczenia: rozpoznawanie zjawisk językowych, odmian funkcjonalnych języka obcego występujących w tekście i występujących w nim odniesień do zjawisk kulturowych,**
* **identyfikacja i opis trudności językowych, merytorycznych, kulturowych i innych związanych z tłumaczeniem tekstu,**
* **wyszukiwanie dokumentacji potrzebnej do przetłumaczenia tekstu,**
* **podstawy refleksji terminologicznej,**
* **tłumaczenie tekstu z zastosowaniem właściwych technik przekładu, w odpowiednim do sytuacji komunikacyjnej stylu, z wykorzystaniem odpowiednich technik informatycznych,**
* **etapy i organizacja procesu tłumaczenia,**
* **tłumaczenie podczas zajęć,**
* **porównywanie oryginału i przekładu: analiza i klasyfikacja błędów, technik i strategii.**

**Zajęcia odbywają się w oparciu o krótkie teksty (fragmenty) proponowane przez prowadzącego zajęcia i studentów oraz odpowiadające im teksty paralelne.****Dominujący typ tekstów (np. popularnonaukowe) ustala prowadzący zajęcia.** |
|  | Zakładane efekty uczenia się **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu przekładoznawstwa;** | **K\_W02** |
|  | **- zna podstawowe źródła wiedzy tłumacza i sposoby dotarcia do informacji;** | **K\_W03** |
|  | **- ma świadomość konieczności doskonalenia sprawności językowej w języku polskim;** | **K\_W05** |
|  | **- potrafi (w sposób niedoskonały, ale zrozumiały), stosując odpowiednie narzędzia, strategie i techniki, tłumaczyć pisemnie wybrane typy prostych, krótkich tekstów z języka włoskiego na polski;** | **K\_U09** |
|  | **- umie organizować swoją pracę, dostosować się do zaleceń i terminowo wykonywać powierzone zadania.** | **K\_K03** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)***Biernacka-Licznar Katarzyna, Ewa Żuchowska, *Egzamin na tłumacza przysięgłego. Zbiór dokumentów włoskich*, Wydawnictwo C.H. Beck, Warszawa 2012.** **Eco Umberto, *Dire quasi la stessa cosa*. *Esperienza di traduzione*, Bompiani, Milano 2003.** **Hejwowski Krzysztof, *Kognitywno-komunikacyjna teoria przekładu*, PWN, Warszawa 2004.** ***Raccolta di documenti italiani*, a cura di Teresa Skrodzka, Wydawnictwo Translegis, Warszawa 2008.** **Voellnagel Andrzej, *Jak nie tłumaczyć tekstów technicznych*, wyd. 4 popr. i rozsz., Wydawnictwo TEPIS, Warszawa 1998.** ***Italica Wratislaviensia I: Między egzotyką a swojskością. O tłumaczeniu literatury włoskiej na język polski i polskiej na włoski*, pod red. K. Biernackiej-Licznar i J. Łukaszewicz, 2010.** **Słowniki jedno- i dwujęzyczne.** **Inne pozycje wskazane przez prowadzącego zajęcia.** |
|  | Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się **(T)**:* **tłumaczenia sporządzane w domu - indywidualne i grupowe (ocenie podlega tekst tłumaczenia oraz komentarz np. w formie słownika przekładu z uzasadnieniem dokonanych wyborów translatorskich);**
* **tłumaczenia sporządzane w czasie zajęć (ocenie podlega tekst tłumaczenia, uzasadnienie wyboru ekwiwalentów, udział w dyskusji);**
* **analiza przetłumaczonego tekstu (ocenie podlegają: umiejętność uzasadnienia przyjętych rozwiązań i umiejętność poprawy tekstu tłumaczenia);**
* **prace pisemne i referaty dotyczące problematyki przekładoznawczej.**
 |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:**Zaliczenie na ocenę – średnia ocen złożonych tłumaczeń.**  |
|  | Nakład pracy studenta |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym:**ćwiczenia** | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):* **przygotowanie do tłumaczenia: lektura tekstu, przygotowanie do analizy tekstu, zebranie dokumentacji, sporządzenie słownika**
* **sporządzenie tłumaczenia**
* **przygotowanie do dyskusji nad tłumaczeniem**
* **poprawa tłumaczenia**
* **przygotowanie referatów i prac pisemnych**
* **przygotowanie do kolokwiów**
 | **60** |
| Łączna liczba godzin | **90** |
| Liczba punktów ECTS | **3** |

# Teoria literatury

|  |  |
| --- | --- |
| 1.
 | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **TEORIA LITERATURY****Critical Theory** |
| 1.
 | Dyscyplina **literaturoznawstwo** |
| 1.
 | Język wykładowy **polski, włoski** |
| 1.
 | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej** |
| 1.
 | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E3-TL** |
| 1.
 | Rodzaj przedmiotu**obowiązkowy** |
| 1.
 | Kierunek studiów  **italianistyka** |
| 1.
 | Poziom studiów **I stopień** |
| 1.
 | Rok studiów **II** |
| 1.
 | Semestr **zimowy** |
| 1.
 | Forma zajęć i liczba godzin  **konwersatorium 30** |
| 1.
 | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu **kompetencje w zakresie języka polskiego: C2 i włoskiego: A2** |
| 1.
 | Cele kształcenia dla przedmiotu **- wywołanie refleksji nad literaturą i dziełem literackim** **- zdobycie podstawowej wiedzy na temat wybranych kierunków badań literaturoznawczych** |
| 1.
 | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)**1. **Czym jest literatura? Definicje, cechy, funkcje literatury. Wyznaczniki literackości.**
2. **Wybrane teorie literatury, np.:**
3. **fenomenologia**
4. **psychoanaliza**
5. **formalizm amerykański (New Criticism)**
6. **strukturalizm i poststrukturalizm**
7. **feminizm, gender i queer**
8. **badania kulturowe, w tym postkolonialne**
 |
| 1.
 | Zakładane efekty kształcenia **Student:** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- zna podstawową terminologię z zakresu literaturoznawstwa;** | **K\_W02** |
|  | **- ma uporządkowaną wiedzę szczegółową z zakresu literaturoznawstwa,** | **K\_W04** |
|  | **- ma podstawową wiedzę o głównych kierunkach rozwoju i najważniejszych osiągnięciach w zakresie literaturoznawstwa;** | **K\_W04** |
|  | **- potrafi wyszukiwać, selekcjonować, analizować, oceniać i użytkować wiedzę z zakresu literaturoznawstwa, z wykorzystaniem różnych źródeł i metod.** | **K\_U01** |
| 1.
 | Zalecana literatura**Przykładowe pozycje (konkretne wskazówki bibliograficzne są przedstawiane na początku kursu):** **Bayard P., *Jak rozmawiać o książkach, których się nie czytało?*, przeł. Magdalena Kowalska, PIW, Warszawa 2008.** **Burzyńska A., Markowski M.P., *Teorie literatury XX wieku. Podręcznik*, Znak, Kraków, 2007.** **Burzyńska A., Markowski M.P., *Teorie literatury XX wieku. Antologia*, Znak, Kraków, 2007.** **Compagnon A, *Demon teorii. Literatura a zdrowy rozsądek*, przeł. Tomasz Stróżyński, słowo/obraz terytoria, Gdańsk 2010.****Culler, J., *Teoria literatury*, przeł. Maria Bassaj, Prószyński i S-ka, Warszawa 2002 / *Teoria della letteratura. Una breve introduzione*, Armando, Roma 1997.****Eagleton T., *Teoria literatury. Wprowadzenie*, przeł. Bogdan Baran, Aletheia, Warszawa 2015****Eco U., *Sei passeggiate nei boschi narrativi*, Bompiani, Milano 1994.** **[Eco U., *Sześć przechadzek po lesie fikcji*, przeł. Jerzy Jarniewicz, Znak, Kraków 1995.]** **Kaniewska B., Legeżyńska A,, *Teoria literatury*. *Skrypt dla studentów filologii polskiej (studium zaoczne)*, wyd. trzecie, Poznańskie Studia Polonistyczne, Poznań 2005.** **Koziołek R., *Dobrze się myśli literaturą*, Wydawnictwo Czarne, Wołowiec 2016 („Deklaracje”)****Kulawik A., *Poetyka. Wstęp do teorii dzieła literackiego*, Wydawnictwo Antykwa, Kraków 1997.****Płaszczewska O., *Przestrzenie komparatystyki – italianizm*, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2010.** **Sławiński J., red., *Słownik terminów literackich*, Wyd. 3, Ossolineum, Wrocław 2000.****Wellek R., Warren A., *Teoria literatury,* PWN, Warszawa 1976, wyd. 3(*Theory of Literature*, od 1948)** |
| 1.
 |   Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- sprawdziany (T),****- praca pisemna (T),****- przygotowanie wystąpienia ustnego (indywidualnego lub grupowego) (T)**  |
| 1.
 | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu: **- sprawdziany (T),****- praca pisemna (T),****- przygotowanie wystąpienia ustnego (indywidualnego lub grupowego) (T)**  |
| 1.
 | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: **- konwersatorium** | **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych):  **- czytanie wskazanej literatury****- przygotowanie wystąpień****- pisanie prac****- powtórki/sporządzanie notatek/przygotowanie do sprawdzianów** | **60** |
| Łączna liczba godzin  | **90** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **3** |

# Wiedza o Włoszech – geografia

|  |  |
| --- | --- |
|  | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim oraz angielskim **WIEDZA O WŁOSZECH – GEOGRAFIA****Geography of Italy** |
|  | Dyscyplina  **literaturoznawstwo** |
|  | Język wykładowy **włoski** |
|  | Jednostka prowadząca przedmiot **Instytut Filologii Romańskiej** **Instytut Studiów Klasycznych, Śródziemnomorskich i Orientalnych** |
|  | Kod przedmiotu/modułu **21-IT-S1-E3-WoWg** |
|  | Rodzaj przedmiotu/modułu **Obowiązkowy** |
|  | Kierunek studiów **Italianistyka** |
|  | Poziom studiów **I** |
|  | Rok studiów **II** |
|  | Semestr **zimowy** |
|  | Forma zajęć i liczba godzin **konwersatorium, 30 godz.** |
|  | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu  **brak** |
|  | Cele kształcenia dla przedmiotu **Zapoznanie studentów z podstawowymi elementami geografii i kultury Włoch (geografia fizyczna i społeczna, historia, sztuka, kuchnia)** |
|  | Treści programowe **realizowane w sposób tradycyjny (T)** **- Na zajęciach student zostanie zapoznany z geografią fizyczną i społeczną Włoch ze szczególnym uwzględnieniem specyfiki każdego regionu administracyjnego (rodzaje krajobrazu, typowe i unikatowe zabytki, problemy komunikacyjne i ekologiczne);****- Omówiona zostanie spuścizna historyczno-artystyczna, zwłaszcza w zakresie architektury i urbanistyki oraz zostaną przedstawione najważniejsze muzea i galerie sztuki.** |
|  | Zakładane efekty uczenia się **Student** | Symbole odpowiednich kierunkowych efektów uczenia się |
|  | **- ma wiedzę o źródłach informacji (opracowania encyklopedyczne, syntezy podręcznikowe, studia monograficzne) dotyczących kultury Włoch oraz ich współczesnej sytuacji polityczno-gospodarczej;** | **K\_W03** |
|  | **- ma podstawową wiedzę o włoskich instytucjach kultury i orientację w życiu kulturalnym Włoch, w szczególności potrafi wymienić najważniejsze zabytki z zakresu architektury i urbanistyki oraz najbardziej znane atrakcje turystyczne poszczególnych regionów Włoch,** | **K\_W11** |
|  | **- potrafi wyszukiwać, selekcjonować, oceniać i użytkować wiedzę na temat określonych zagadnień związanych ze współczesną rzeczywistością Republiki Włoskiej;** | **K\_U01** |
|  | **- ma świadomość różnic kulturowych i związanych z tym wyzwań;** | **K\_K04** |
|  | **- jest świadomy współodpowiedzialności za zachowanie dziedzictwa kulturowego Włoch.** | **K\_K06** |
|  | Literatura obowiązkowa i zalecana *(źródła, opracowania, podręczniki, itp.)* **Bersezio, L. , *I nuovi territori dell’uomo – L’Europa delle Regioni, Vol. 1B, sez. 3 “Le regioni italiane”,* De Agostini, Novara 2004, *pp. 100-239*.** **Saffioti, T., Le feste popolari italiane, Vallardi, Milano 2009.*****Cento itinerari nell’Italia più bella*, TOURING CLUB ITALIANO.** **lub inne opracowania wskazane przez wykładowcę.**  |
|  |   Metody weryfikacji zakładanych efektów uczenia się: **- sprawdziany pisemne (T),****- przygotowanie wystąpienia ustnego (T).**  |
|  | Warunki i forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu:  **- sprawdziany pisemne (T),****- wystąpienia ustne (prezentacje) (T).**  |
|  | Nakład pracy studenta  |
| forma realizacji zajęć przez studenta | liczba godzin przeznaczona na zrealizowanie danego rodzaju zajęć |
| zajęcia (wg planu studiów) z prowadzącym: - **konwersatorium:** |  **30** |
| praca własna studenta (w tym udział w pracach grupowych): * **czytanie wskazanego materiału**
* **przygotowanie do sprawdzianów**

**- przygotowanie prezentacji** | **10****10****10** |
| Łączna liczba godzin  | **60** |
| Liczba punktów ECTS (*jeśli jest wymagana*)  | **2** |